

**CONCURSUL DE LIMBA ITALIANĂ**  
**Etapa națională: BRĂILA – 19 aprilie 2003**

**Subiectul I ( 25 p.)****Leggi attentamente il brano:**

“C'era un tale che lavorava tutto il giorno ai lati dalla strada spaccando pietre. Una volta passò di là un mago e chiese all'uomo come stava. Questi rispose che stava male, che doveva lavorare tutto il giorno sotto il sole e la pioggia per un pezzo di pane. Allora il mago gli disse che avrebbe potuto cambiare la sua vita e lo invitò a chiedere ciò che voleva. L'umile spaccapietre espresse il desiderio di diventare ricco e di lì a poco divenne ricchissimo.

Ma dopo un po' si stancò di quella vita agiata e chiese al mago di diventare imperatore. Fu un uomo potente, ma un giorno, guardando il Sole che illuminava la Terra, si rese conto che quella massa infuocata era la creatura più potente del mondo. Supplicò allora il mago di farlo diventare il Sole : e così fu. Ma un mattino d'inverno una grande nuvola nera oscurò il Sole e nascose la Terra. Allora lo spaccapietre desiderò di diventare quella nuvola, ma il vento la sospinse verso le montagne e s'infranse contro le rocce.

L'uomo si rese conto che le rocce erano più forti delle nuvole e volle diventare una roccia. Un giorno uno spaccapietre armato di mazza ridusse in frantumi la roccia. A quel punto l'uomo, vedendo che lo spaccapietre era il più forte, chiese al mago di diventare come lui: e così si ritrovò di nuovo a spaccare pietre, ai lati dalla strada da dove era partito con i suoi desideri.” (Romano BATTAGLIA, *Cielo chiaro*)

**a) Comprensione:**

- 1) Quali erano le ragioni dell'infelicità dello spaccapietre? (5 righe)
- 2) A parer tuo, è sempre un errore volere di più? (10 righe)

**Subiectul II ( 20 p.)**

Tradurre in italiano:

„Desigur, dacă n-aș fi urcat pe Acropole, mi-ar fi lipsit ceea ce știu despre amestecul de soare și dramă din ruinele grecești, fără de care e greu să înțelegi că, mai mult decât perfecțiunea, grecii antici au visat să extragă din rău tot binele posibil, încercând să împace disperarea cu fericirea. Și n-aș fi bănuț, sunt convins, cât de fecund, nu numai toxic, poate apărea deșertul, dacă n-aș fi pătruns în el. Aceasta, însă, nu m-a lămurit de ce Baudelaire consideră călătoria actul poetic prin excelență. Afirmatie care pe mine mă instigă să exclam, din invidie, că șoselele, gările, aeroporturile sunt pline azi de poeți, că niciodată lumea nu a cunoscut un asemenea trafic intens de poezie! În general, se crede că o călătorie îl ajută pe cel care o întreprinde să se păărăsească pe sine. Eu n-am putut călători decât ca să mă regăsesc violent.” (Octavian Paler- *Viața ca o coridă*)

**Subiectul III ( 45 p.)**

Sarebbe difficile per te abbandonare la tua terra per andare a cercare fortuna in paesi stranieri? Sviluppale tue idee in proposito. (25 – 30 righe)

**NOTĂ:**

- Subiectele sunt obligatorii.
- Timp de lucru: 3 ore.
- Se acordă din oficiu 10 puncte.